

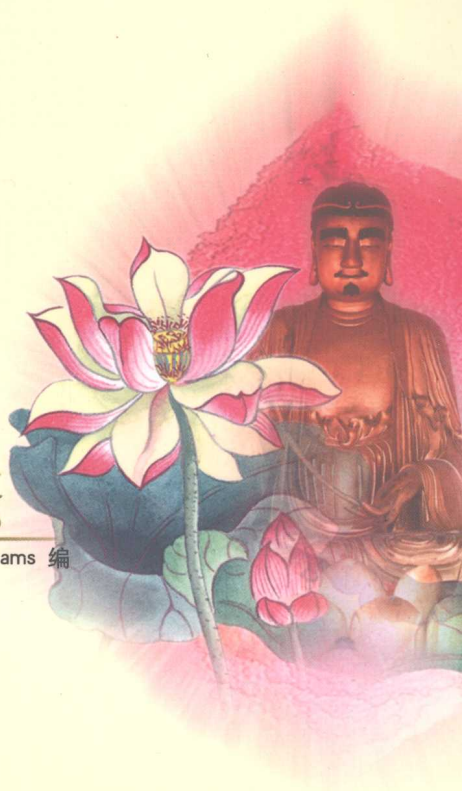
宗/教/与/生/态/丛/书

主 编 安乐哲 Mary Evelyn Tucker
执行主编 彭国翔

佛

教与生态

Mary Evelyn Tucker、Duncan Ryuken Williams 编
何则阴、闫艳、覃江 译



凤凰出版传媒集团

江苏教育出版社
JIANGSU EDUCATION PUBLISHING HOUSE

宗 / 教 / 与 / 生 / 态 / 丛 / 书

主 编 安乐哲 Mary Evelyn Tucker
执行主编 彭国翔

佛

教 与 生 态

Mary Evelyn Tucker、Duncan Ryuken Williams 编
何则阴、闫艳、覃江 译

凤凰出版传媒集团

江苏教育出版社

JIANHU EDUCATION PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

佛教与生态 / 安乐哲等主编. —南京: 江苏教育出版社,
2008. 5
(世界宗教与生态丛书)
ISBN 978-7-5343-8620-6

I. 佛... II. 安... III. 佛教—生态学—研究 IV. B948

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 072708 号

- 书 名 佛教与生态
主 编 安乐哲 Mary Evelyn Tucker
执行主编 彭国翔
责任编辑 李丰园 吉祖斌
装帧设计 张金凤
出版发行 凤凰出版传媒集团
江苏教育出版社(南京市马家街 31 号 210009)
网 址 <http://www.1088.com.cn>
集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>
经 销 江苏省新华发行集团有限公司
照 排 南京前锦排版服务有限公司
印 刷 常熟市华通印刷有限公司
厂 址 常熟市虞山高新技术产业园阳光大道 28 号(邮编 215557)
电 话 0512-52391383、52361778
开 本 718×1000 毫米 1/16
印 张 26.5
插 页 1
字 数 394 000
版 次 2008 年 5 月第 1 版
2008 年 5 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5343-8620-6
定 价 29.00 元
邮购电话 025-85400774, 8008289797
批发电话 025-83260767, 83260768, 83260760
盗版举报 025-83204538

苏教版图书若有印装错误可向承印厂调换
提供盗版线索者给予重奖

前言

彭国翔

如今,生态危机已经成为全世界各个国家和民族都要认真对待的重大问题。生态的恶化导致人类的毁灭,也不再是一个遥远的可能性,而已然成为悬在人类头上的一把利剑。所谓“解铃还需系铃人”,既然人类是生态危机的制造者,也只有人类才能真正解决生态的问题。生态的问题,绝不仅仅是环境保护的问题,更涉及人的世界观和存在方式。因此,解决生态问题除了需要不断发展的科技条件之外,更需要价值与观念的资源。没有充分的价值与观念自觉,科技的发展对于生态只能是徒增其害而已。如果近代启蒙心态所导致的人类中心主义的世界观无法获得根本的扭转,人类的生存方式和相处之道不能由“客体的集合”(a collection of objects)转化为“主体的团聚”(a communion of subjects),那么,生态危机的问题就势必无法获得根本性的解决。值得庆幸的是,如何从世界各大精神性的传统中汲取解决全球生态危机的价值与观念资源,业已引起了世界范围内有识之士的充分关注。1996至1998年之间,在众多基金会和有关研究机构的大力支持之下,哈佛大学世界宗教研究中心连续召开了“世界宗教与生态”系列研讨会。众多有代表性的专家学者分别从世界上各种精神性的传统出发,包括佛教、基督教、犹太教、伊斯兰教、儒家、道家道教、印度教以及各种本土的民间宗教,对生态问题进行了深入具体的探讨和回应。最终的成果,由哈佛大学出版社出版为“世界宗教与生态丛书”。

相对于英文世界中对于世界精神性传统与生态问题之间关系的重视,中文世界尤其中国大陆的相关学者虽然也已进行了若干不乏深度的反思,但多辗转攀缘于西方的种种论说。以掘井及泉的功夫深入中国自身的文化

传统,从而培养、发展解决生态问题的智慧,相对于生态问题的严重性而言,似仍远远不够。尽管儒释道所谓“三教”魏晋以降已成中国文化的主流,但较为系统地自觉从儒释道三教中汲取生态问题的因应之道,似乎还是西方学者着了先鞭。这里选择翻译的《儒学与生态》、《佛教与生态》以及《道教与生态》,正是上述“世界宗教与生态丛书”中的三种。希望这三本书能够充分引起中文世界尤其是中国大陆学者的关注,成为激发我们进一步思考中国传统文化与生态问题的助缘。正如生态危机是所有人都无从闪避的问题一样,随着中国生态的严重恶化,无论在理论还是实践上,中国人更应当广泛和深入地参与到化解生态危机的探索之中。这不仅应当是中国政府的责任、中国大众的关怀,更应当是中国知识人思考的首要课题。

同样是由于认为儒释道三教传统与生态的问题更应当引起中国人自己的重视,在得悉笔者有组织翻译《儒学与生态》、《佛教与生态》以及《道教与生态》的想法时,也曾参与“世界宗教与生态”系列研讨会并为《道教与生态》和《儒学与生态》撰稿的安乐哲(Roger T. Ames)教授和杜维明教授立刻给予了充分的支持。安乐哲教授在2002—2003年担任北京大学客座教授时以及笔者2003—2004年在夏威夷大学担任客座教授时,还曾多次与笔者详细讨论了有关问题。由安乐哲和杜维明两位教授介绍,在整个“世界宗教与生态”系列研讨会和“世界宗教与生态丛书”中发挥了关键性作用并与白诗朗(John Berthrong)教授共同编辑了《儒学与生态》的玛丽·塔克尔教授,除了寄赠笔者原书之外,还帮助联系哈佛大学出版社,提供了免费的中文版权,充分体现了一位具有深厚精神性传统的学者对于全球生态问题的关怀。

西方学者能够不限于自身的精神传统而有《儒学与生态》、《佛教与生态》以及《道教与生态》的成果,我们也应当高瞻远瞩,不但可以从儒释道的角度来思考生态的问题,而且应当充分了解甚至进入世界上其他的精神传统。因此,除了这三本书的翻译之外,希望将来《基督教与生态》、《犹太教与生态》、《伊斯兰教与生态》、《印度教与生态》以及《本土的民间宗教与生态》也能进入中文世界,从而使世界各种伟大的精神传统能够和中国传统文化的儒释道三教一起,成为中国人进一步思考生态与人类生存问题的宝贵资源。

2005年4月于清华园新斋

致 谢

“世界宗教与生态”系列研讨会将于 1996 至 1998 年间举行,在詹妮·博斯奇(Janey Bosch)、内奥米·威尔希尔(Naomi Wilshire)与利利·莱基奥(Lilli Leggio)的协助之下,由哈佛大学世界宗教研究中心的唐·孔克(Don Kunkel)与玛尔歌泽塔·R-赫德尔里克(Malgorzata Radziszewska-Hedderick)督导进行。另外,也在此中心任职的纳奇斯·莫希里(Narges Moshiri),在促进前两次研讨会的进行之中起到了不可或缺的重要作用。中心将出版系列丛书,以对研讨会中所探讨的论题展开进一步的讨论。丛书在埃里克·埃兹塔姆(Eric Edstam)熟练有效的协助之下,在凯思琳·道奇森(Kathryn Dodgson)的编辑指导之下,将由哈佛大学出版社负责流通发行。

这些成就的取得,还得归功于 V. 凯·拉斯穆森基金会(V. Kann Rasmussen Foundation)的慷慨解囊,因为该基金会承担了主要经费。研讨会的筹办者们对下列机构与个人也深表感谢!它们是:日本神道教神社协会(Association of Shinto Shrines),内森·卡明斯基金会(Nathan Cummings Foundation),哥伦比亚大学达拉姆·兴都喇印度研究中心(Dharam Hinduja Indic Research Center),哈佛大学佛教研究论坛(Harvard Buddhist Studies Forum),哈佛神学院公众生活价值研究中心(Harvard Divinity School Center for the Study of Values in Public Life),北美耆那教学术基金会(Jain Academic Foundation of North America),劳伦斯·洛克菲勒(Laurance Rockefeller),Sacharuna 基金会(Sacharuna Foundation),以及为迎接环境挑战的神学教育机构(Theological

2 佛教与生态

Education)。召开研讨会之最初的可能由美国慈善协会(the Humane Society of the United States)敬重生命与环保中心(the Center for Respect of Life and Environment)促成,至今它仍然是一个主要的共同主办单位。巴克内尔大学(Bucknell University)也是一共办单位,它以安排斯蒂芬妮·斯奈德(Stephanie Snyder)承担不可估量的管理工作为援助,也以准许玛丽·伊芙琳·塔克尔(Mary Evelyn Tucker)与约翰·格里姆(John Grim)从教学中抽身出来专门担任会议协调者工作的方式提供帮助。斯蒂芬妮·斯奈德在关键细节上极富见地,并发人深思,能力非凡。巴克内尔大学校长威廉·亚当斯(William Adams)与负责学术管理的副校长丹尼尔·利特尔(Daniel Little)批准支付了赴会师生的差旅费。此外,深深感谢那些来自一些重要领域的专家,感谢他们在策划每次研讨会的筹办与每本文集的编辑出版时所提出的有益建议!他们在时间上所提供的充分保障与其卓越才能所提供的帮助,在完成此项目过程之中的每一步都显示出了不可或缺的重要作用!最后,感谢马丁·S.凯普兰(Martin S. Kaplan)自始至终在此项目中所提供的无价支持、建议与鼓励!

(何则阴 译)

目 录

导 言

邓肯·R. 威廉斯/1

概述：为研讨议题构建理论框架

佛教与生态：有感于西方文化的集体认知

刘易斯·兰卡斯特/11

小乘佛教与生态：泰国的情况

当代泰国的佛教生态诠释学介绍：佛使尊者与法藏长老

唐纳德·K. 斯威勒/29

泰国僧团促进绿色社会建设之潜在贡献的理论分析

莱斯利·E. 施蓬泽尔、波拉妮·纳塔德查-施蓬泽尔/51

大乘佛教与生态：日本的情形

自然界之“因陀罗”网

保罗·O. 英格拉姆/75

日本人有关环境伦理的自然观与奥尔多·利奥波德的环保美学

史蒂夫·奥丁/92

2 佛教与生态

山脉、森林与河流之声：空海、道元与深层生态学

格雷厄姆·帕克斯/109

佛教与动物：印度和日本

佛本生故事中的动物与环境

克里斯托弗·基·查普尔/127

放生、死亡与国家：日本中古时期的放生仪式

邓肯·R. 威廉斯/144

佛教禅宗：问题与展望

山脉、河流与大地：禅宗与生态

鲁本·L. F. 哈比托/157

戒律与环保

约翰·戴多·卢里/167

美国佛教：创造生态社区

大地桑哈：加里·斯奈德的自然社区观

戴维·兰迪斯·巴恩希尔/177

美国佛教徒对土地的回应：西海岸两所静修中心的生态学实践

斯蒂芬妮·卡扎/212

禅宗山中心的绿化：个案研究

杰夫·山内/241

佛教生态世界观的应用

核生态学和入世佛教

肯尼思·克拉夫特/259

人口、消费和环境问题方面的佛教资源

丽塔·M. 格罗斯/280

佛教、全球伦理与地球宪章

史蒂文·C. 洛克菲勒/298

佛教与生态之中的理论与方法论问题

是否有佛教的自然哲学?

马尔科姆·戴维·艾可/311

绿色佛教与慈悲式等级形式

艾伦·斯朋伯格/329

佛教及环境关怀话语:对方法论问题的一些思考

伊恩·哈里斯/352

参考书目

邓肯·R. 威廉斯/373

作者简介/406

译后记/412

导 言

邓肯·R. 威廉斯

(Duncan Ryūken Williams)

过去的几十年中,亚洲和西方的佛教行者在环保方面始终不懈地进行着多种多样的努力。最近在日本,一位佛教长老领导了一次活动,旨在拯救东京一处古老的城市森林不至于被砍伐来建造公寓大楼。长老在小树丛旁竖起一个大幅标牌,郑重声明树木具有“佛性”(Buddha-nature)。类似的从佛教角度出发来进行保护森林实践的运动也在泰国出现,许多富有环保思想的僧侣在森林中有选择地将树木“收授”(ordained)为三宝弟子。传统上,泰国佛教的沙弥(novice)受戒仪式是以剃掉须发和接受橘红袈裟为标志。泰国和尚也沿用此方式,将橘红的布条缠绕在树上,为雨林中的树木象征性地“授皈依”,好让它们成为佛教僧团成员。这种极其独特的方法或策略确实保护了泰国大片土地之上的森林免于遭受伐木破坏。这类为了保护环境而颇具创意地采用佛教观念与实践方式的做法,自20世纪60年代早期就已在泰国的三大领域,即学术界、佛教界与环保界开始了。

在学术界,来自诸多学科领域的学者们,对于关于自然、生态伦理以及佛教徒为了环保事业所采取的行动等方面所揭示的佛教观点进行了评价。虽然佛学家们还都集中于研究佛经和其他文本材料,以及个别佛教思想家的自然观,但环境哲学家们(environmental philosophers)已转向佛教,将佛教视为构建一种新生态伦理学(a new ecological ethics)的概念来源。同时,人类学和社会学领域的学者们,已经研究了当代的一些佛教运动,以及一些一直积极参与并从事环保运动的“入世佛教徒”(engaged Buddhists)个人。

要提到的第二类人是亚洲和西方佛教团体中的出家弟子与居士,他们一直都在通过演讲、著书立说和组织各种活动来阐明环境危机问题,这就使得佛教在这方面起到了更加积极的作用。许多著名的佛教领袖,如佛使比丘(Buddhadāsa Bhikkhu)和一行禅师(Thich Nhat Hanh)都已认识到,如果佛教要继续与其团体的大多数成员保持紧密联系的话,就需要关注诸如生态之类的当代问题。机构组织方面,如“国际入世佛教徒联合网”(the International Network of Engaged Buddhists)、“佛教和平友谊会”(the Buddhist Peace Fellowship)、“佛教保护动物协会”(Buddhists Concerned for Animals)等组织,都是传达佛教关注生态与和平问题的独特立场的媒介机构。此外,当地的寺庙与居士,在宣传环境知识、环保能动性 & 环境保护方面所取得的成就亦是很显著的。在日本,当地的寺庙僧侣虽然没有机构性组织为其后盾,但他们在保护姬路(Himeji)地区的水生生命,抗议日本西部核能扩张、核废料处置,以及保护东京地区少数濒危原始树林的活动中也起到了关键作用。或许更值得一提的就是亚洲与西方佛教居士中的一些领衔人物,如苏雷克·西瓦拉科萨(Sulak Sivaraksa)、Yanase Giryō、加里·斯奈德(Gary Snyder)和乔安娜·梅西(Joanna Macy),他们基于佛教视野的著述与能动主义的精神,为唤醒人们的生态意识作出了重大贡献。

最后,众多的环保主义者,已经发现一些佛教教义对环保而言都是极其有益的,如佛性、禅坐等佛教修行方式。许多环境主义者都非常熟悉深层生态学(Deep Ecology)运动,其兴盛的部分原因是佛教的激发与影响,深层生态学信奉“非人类中心主义的世界观”(a nonanthropocentric worldview)。此外,许多环保主义者都很熟悉一种名为“众生会”(Council of All Beings)的法会,它是一种让一个人设身处地设想自己处于另一物种之生存处境的佛教仪式,该仪式由佛教徒乔安娜·梅西和约翰·塞德(John Seed)设计。那些被佛教所深深吸引而又还不是正式佛教徒的环保积极分子们,或许可以被称为托马斯·特威德(Thomas Tweed)所谓的“佛教同情者”(Buddhist sympathizers),他们或者是处于“信徒与非信徒”(adherents and nonadherents)之间的人群。虽然佛教的确受到了环保运动的影响,但是这些新近事例也揭示了佛教将其世界观与修行方式渗透

到环保团体之中的方法。

此论文集基于“哈佛大学世界宗教研究中心”(Harvard University Center for the Study of World Religions)为期三天的研讨会成果编辑而成,应邀参加此次会议的有佛教学者和积极从事环保事业的“入世佛教徒”。虽然本论文集同时反映了此两大群体共同的努力成就,但其重要性在于,它首先是一本学术论著。在此领域中,之前的出版物大都是由佛教徒(practitioner)或环保主义者写成。值得一提的两部学术性著作是,兰伯特·斯密特豪森(Lambert Schmithausen)所著的《佛教与自然》(*Buddhism and Nature*)和由J. 贝尔德·克里考特(J. Baird Callicott)与安乐哲编辑的论文集《亚洲传统思想中的自然》(*Nature in Asian Traditions of Thought*)。但他们对待佛教传统范畴的方式以及眼界都存有局限性。本册文集,虽然在本质上是学术性的,但旨在针对大学本科生与研究生,以及那些对佛教教义有一些基本了解并受过教育的普通大众。因此,本书还不能说是对佛教与生态这个议题进行了详尽论述,只能是为鼓励此方面的深入研究开了一个好头。

此册书以刘易斯·兰卡斯特(Lewis Lancaster)的文章作为开篇,重点概述了佛教与生态领域的一些关键议题,以及此研究领域所固有的一些复杂情形。其中之一就是要将佛教传统思想作为一个整体进行一般性的归纳研究。兰卡斯特提醒我们,既要意识到佛教在不同文化与地域方面所呈现的多样化现象,也要留意到处于特殊历史背景条件之下的佛教教义与修行方式的具体特征。此外,一些诸如利用过去的方法来说明当代问题的方法论在某些方面也是有问题的。虽然认识到了这些具体困难,但本文集的指导思想旨在表明,当涉及当今具体情况时,传统也一直在发生着自我调整式的变化。此外,本文集接纳这么一个预设前提,即在很大程度上,人们的自然观都受到宗教世界观或文化世界观的影响。因此,从历史学的角度深入探讨这些观点,不仅是要阐明过去更是要解释现在,这是非常重要的一点。这个问题可以表述为,传统思想与现代情境的“共存”(coexistence)现象,或者说是古为今用。虽然这可能是一种很别扭的共存,但是想一想佛教传统适应特定的时代、地点和情形的具体方式,就知道这在历史上也不是没有先例的。

文集的前五部分,以文化的、专题的与宗派的方法对佛教进行了一般性研究,同时也特别对佛教与生态问题进行了具体研讨。本文集所分析的文化区域主要包括东南亚、东亚和北美地区,有一些从泰国、日本和美国寻找到的具体个案。第一部分是关于泰国的论文。唐纳德·斯威勒(Donald Swearer)的文章,其内容是关于小乘佛教领域内的两大核心人物——佛使(Buddhadāsa)尊者与法藏长老(Dhammapiṭaka),他们是塑造当今泰国佛教界生态理论与实践讨论之突出特征的领军人物。莱斯利·施蓬泽尔(Leslie Sponsel)和波拉妮·纳塔德查-施蓬泽尔(Poranee Natadecha-Sponsel)合著的人类学论文,通过对泰国佛教寺院团体如何参与到促进环境意识之觉知与环保运动的活动之中的人类学调查,而成为对斯威勒之文有益的补充。

接下来,第二部分的三篇文章,集中讨论了一些特定的日本佛教思想家的自然观,以此作为讨论日本传统思想在环境世界观和环境伦理观方面所能提供的启示之开端。保罗·O. 英格拉姆(Paul O. Ingram)讨论了中世纪日本佛教真言宗僧人空海(Kūkai)以及他的类似曼荼罗(maṇḍala)的“互为缘起”(interconnectedness)的世界观,英格拉姆称之为“如饰宝珠的因陀罗网”(jeweled net of nature)理论。格雷厄姆·帕克斯(Graham Parkes)也从空海关于“此世存在(being)彰显着佛性”之教义作为开篇,进一步讨论中世纪的道元(Dōgen)禅师及与之相似的“非人类中心主义”(nonanthropocentric)的与肯定自然价值的 worldview。“自然的”万物,包括肺结核与有毒废料,都要给予毫无分别的肯定,帕克斯对这一观点,进行了一种哲学与实践的质疑与反思以作为结尾。史蒂夫·奥丁(Steve Odin)用丰富的材料来突出证明,在一个特定的日本人自然观中所具有的审美与救赎概念,他将这一视角与奥尔多·利奥波德(Aldo Leopold)的环境伦理学(environmental ethics)以及保护主义美学(conservation aesthetics)联系起来,并提出了一种他称为关于“东—西方自然的盖娅理论”(East-West Gaia theory of nature)。

本论文集讨论的地理与文化方面的第三个区域是美国。虽然美国的历史相当短,但在佛教生态学(Buddhist ecology)的形成与环境友好型(environmentally friendly)寺院的修建方面,美国佛教起到了重要作用。

戴维·巴恩希尔(David Barnhill)分析了身为佛教诗人与环保主义活动家的加里·斯奈德的作品,指出斯奈德是西方人中最早认识到佛教与生态领域这二者之间具有极其丰富的界面沟通(interface)潜能的人。斯奈德特别清晰地阐释了一种受到佛教激发而形成的“生命区域主义”(Bioregionalism)理论,与一种佛教式的深层生态学理论。巴恩希尔认为,斯奈德的“旷野”(wildness)概念以及他的“萨满/神话”(shamanic/mythological)倾向,来源于他对太平洋西北地区迷人风光的深情厚爱,也来源于他与美国原住民之“部族团体”(community)和土地观念的共鸣。斯蒂芬妮·卡扎(Stephanie Kaza)在论文中,集中探讨了加利福尼亚州北部的两处可持续发展的环保型田园社团,它们是:绿峡谷农场(Green Gulch Farm)——一处禅宗修行中心,灵岩(Spirit Rock)中心——一处“内观”(vipassanā)^①禅修中心。卡扎采用了加里·斯奈德关于土地的“再次栖居”(reinhabitation)理论的生态学指导思想,来评估这些中心的环境管理与教育实践工作。杰夫·山内(Jeff Yamauchi)的文章,以另一个案例的分析作为此讨论的补充,他在文中分析了加州南部的一处佛教静修中心,即“禅宗山中心”(the Zen Mountain Center)的“绿化”过程。他调查了此中心在保护当地的植物群落与动物种群方面所付出的努力与所获得的成就,并探讨了森林防火与森林管理问题。

此论文集还有一部分设专题讨论了佛教中动物的地位,其中对印度和日本独特的文化地域与传统思想进行了专门考察。克里斯托弗·查普尔(Christopher Chapple)的文章讨论了早期印度佛教经典《佛本生经》(Jātaka)中所记叙的不同的动物形象,查普尔指出,这些故事所描绘的机智、富有同情心、可爱的动物形象说明,佛教徒对于动物以及动物在“佛教宇宙论”(Buddhist cosmology)中的地位有着敏锐的认识。我的文章则是关于佛教出于“利他”(merit)之慈悲的佛教放生仪式的研究,及其一直在东亚和东南亚之盛行情况的介绍。本人对中世纪日本放生仪式的研究,揭示了佛教传统中有意识“解放动物”(animal liberation)之努力所带来的事与愿违的后果,即此仪式会无意识地导致一些动物死亡。

① 也可译为“毗钵舍那”。——译注

对佛教整体进行一般性研究的另一径路就是考察佛教不同的传统与宗派情况。本文集中,鲁本·L. F. 哈比托(Ruben L. F. Habito)与约翰·戴多·卢里(John Daido Looi)注意到了佛教的禅宗传统可能会为环保议题提供某种资源以及具有的一些局限性。哈比托指出,禅宗关于“自我与外界不可分离”(nonseparation of oneself and the world)的经验性体验,正可以作为接纳一种蕴涵生态保护论生活方式的起点,这就肯定了“活在当下”(living in the present moment)的意义。然而哈比托也承认,在禅宗教义中还存在另外一种诱因,可以促使人与此世发生分离而转向专注于内在生命的参悟。卢里是“禅宗山寺院”(Zen Mountain Monastery)的方丈,他将佛教“戒律”(precepts)阐释为一种环境伦理之蓝图。他在文章中说明,阐明佛教戒律是希望借此能构建一种与自然界和谐相处的生活方式,他的这一观点最初是在寺院中的一次“禅法”(Zen Dharma)开示中公开提出来的。

本文集的最后两部分,着眼于考察佛教所能作出的实践/政策层面上的贡献,以及在今后的研究中应当考虑的一些理论/方法论问题。关于佛教在环保问题方面的具体应对措施这部分,以肯尼思·克拉夫特(Kenneth Kraft)关于核废料问题的文章作为开篇。克拉夫特考证了佛教对这一未决问题产生关注的历史背景,并反思了作为学者与入世佛教徒,面对这一特殊的环境危机问题所应担负的责任。丽塔·M. 格罗斯(Rita M. Gross)广泛汲取不同宗派的佛教思想,提出了一种可以削弱“鼓励人口出生率之论调”(a pronatalist view toward population)的论证。格罗斯认为,佛教关于欲望与性的独特教义有助于缓和更多的关于人口与消费的争辩。于是关于这两个问题,她在人们所坚持的不可调和的两种极端的解决方式之间寻求走出一条中庸之道。史蒂文·洛克菲勒(Steven Rockefeller)在其文章中,勾勒出了佛教中的哪些核心成分将能对正在浮现的“全球伦理”(global ethics)论题作出贡献。他特别着眼于“地球宪章”(Earth Charter),该宪章有望于2000年提交联合国大会(United Nations General Assembly)讨论。该宪章旨在成为从根本上加强国际社团参与可持续发展努力的“软法律”(soft law)文书。以上三位作者所讨论的实际问题以及具体提议,对未来关于如何将佛教价值观应用于环境问题的研

讨与处理,会提供模式性的参考。

最后一部分,主要讨论了涉及佛教与生态之间更广泛的结合面(interface)之间的理论与方法论问题。戴维·艾可(David Eckel)与伊恩·哈里斯(Ian Harris)都质疑亚洲的,特别是亚洲佛教的世界观轻易假定其固有环境友好性。实际上,他们质疑的是自何时起以及为什么佛教被认为是“生态友好型”(ecofriendly)宗教。他们都提出,生态友好这一概念是在相当晚近的时期才被提出的,而且在佛教史上,“自然”一词本身就是一个极其复杂且含有一些疑问的术语。虽然哈里斯倡导,将西方环保论文置于佛教思想体系进行翻译时要注意继续保持警觉性,但艾可提出了一种可以处理此复杂的佛教自然观的合理方法。艾伦·斯朋伯格(Alan Sponberg)评述说,他所称的“绿色佛教”(Green Buddhism)也是有局限性的。他特别质疑了佛教倡导的那种认为“众生完全平等的缘起观念”(a notion of interrelatedness between all beings that is entirely egalitarian)。相反,他认为需要更精确地评估传统佛教。其中,首先需要注意的是,佛教实际上常常提倡一种在人类与自然界之间存有等级化差别的观念;其次,要认识到他所称的“分等慈悲”(hierarchy of compassion)这一观念,在促进以一种特殊的佛教径路来解决环境伦理学的方式的形成方面所具有的裨益之处。

总之,本论文集的所有文章,为研究“佛教与生态”问题拓展了一系列可能的方法。各部分都运用了不同的方法或视角,有人类学的、社会学的、文本分析学的、史学研究的和哲学的或神学的方法。文章一方面使用一种较为客观性的描述与评论性的方法,另一方面也采用一种更带诠释性与参与性的(engaged)论述以进行研究,而使文章显得张弛有度。查尔斯·哈里斯(Charles Hallisey)在本次研讨会中作回应时认为,这种张力与存于历史性与预言性(the historical and the prophetic)之间的张力等同。这将是一种会带来累累硕果的张力,因它产生于两种径路之间。一种径路是对一些佛教自然观进行历史性的描述,或者是描述佛教徒入世之环保议题;另一种径路是重新诠释历史,并以一种预言式的论调论证,佛教思想中包含着一些特殊的环保议题。本论文集,展示了所有这些研究性的定位,并且认为,为了充分理解“佛教生态观”(Buddhist views on ecology),所有这些不同的研究方法都是必需的。